

Pasquale Ciboddo

LA SCRICCHJA

3° premio (*Gallurese*)

L'ottugnu era 'inutu  
e tuttu lu me' buscu era ghjà mutù,  
chi l'alti ceddhj sinn'erani andati.

Tu sola, scricchja, ancora eri saltendi  
di ramu in ramu e tra li pruni crudi  
di li sebbi sfruniti eri cantendi.

Dapoi la frina ghjaccesi la tarra  
cu l'alenu crudeli di la molti,  
e tu, poàra cedda, la to solti  
eri pignendi, senza cunniscilla.

Illu to' cantu tu eri pinsendi:  
abà socu regina di la sebbi,  
sola cussì in tuttu chistu ghjelu.  
Regina sola, ma d'un regnu tristu,  
d'una campagna fattasi disseltu.

Cussì mi pari chi sia la me' solti:  
anima sola e cantà senza soli,  
candu l'ottugnu da l'alburi a boli  
spintu ha li frondi chi tutti so molti.

#### LO SCRICCIOLO

Era già l'autunno, tutto il bosco si era fatto muto, gli altri uccelli erano emigrati.

Tu solo, scricciolo, saltellavi ancora, da un ramo all'altro, tra i pruni

spogli delle siepi e cantavi.

Poi un vento gelido desolò la terra con un alito crudele di morte e tu, povero uccello, eri là, senza saperlo, a piangere la tua sorte.

Cantavi e intanto pensavi: ora sono re della siepe, solo così in tutto questo gelo. Re solitario, ma d'un regno triste, di campi che sono diventati un deserto.

Mi sembra questa la mia sorte: anima solitaria a cantare senza sole, quando l'autunno, a voli, dagli alberi ha portato via tutte le foglie morte.